



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
 ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ກະຊວງຊັດສາທະກຳ ແລະ ການຄ້າ
 ກົມການນຳເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກ

08331
 ເລກທີ /ກຂອ.ບຂອ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 06 FEB 2013

ຮຽນ : ທ່ານ ຫົວໜ້າພະແນກອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ແຂວງ, ນະຄອນຫລວງ
 ເລື່ອງ : ການນຳເຂົ້າເທລັກ ແລະ ຊີມັງ ຍົກເວັ້ນພາສີ-ອາກອນ ເພື່ອມາຮັບໃຊ້ໂຄງການ.

- ອີງຕາມແຈ້ງການ ເລກທີ 0076/ອຄ.ກຂອ, ລົງວັນທີ 13/1/2012 ວ່າດ້ວຍ ລາຍການສິນຄ້າທີ່
 ຕ້ອງຂໍອະນຸຍາດນຳເຂົ້າ ທີລີ ສົ່ງອອກ ແບບອັດຕະໂນມັດ ແລະ ແບບບໍ່ອັດຕະໂນມັດ.

ເພື່ອທຽດຜ່ອນຂັ້ນຕອນ ແລະ ອຳນວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ ວຽກງານການນຳເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກ,
 ກົມການນຳເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກ ຂໍຖືເປັນກຽດແຈ້ງມາຍັງ ທ່ານ ຊາຍວ່າ : ນັບແຕ່ວັນທີ 1 ມີນາ 2013 ເປັນ
 ຕົ້ນໄປທາງກົມການນຳເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກ ຈະໄດ້ຢຸດຕິການ ສົ່ງສະໂມດນຳສິ່ງ ການນຳເຂົ້າ ເທລັກ ແລະ ຊີ
 ມັງ ເພື່ອຮັບໃຊ້ບັນດາໂຄງການຕ່າງໆ, ມອບໃຫ້ພະແນກອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ສື່ຈາລະນາຕາມລະ
 ບຽບການ

ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງແຈ້ງມາຍັງ ທ່ານ ເພື່ອປະຕິບັດຕາມນີ້ດ້ວຍ.

ນຳສົ່ງ

- ທ່ານ ວັດຊະບິນວິ ວິຈານ ແລະ ຂວຍກຳການ 03(ສຳເນົາ)
- ຫ້ອງການ 01(ສຳເນົາ)
- ກົມການຄ້າພາຍໃນ 01(ສຳເນົາ)
- ກົມພາສີ, ກະຊວງການຕ່ຳມ 01(ສຳເນົາ)

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 06 FEB 2013
 ກົມການນຳເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກ

 ນ.ບານສະຕີ ເທບພະວິງ



Lao People's Democratic Republic
Peace Independence Democracy Unity Prosperity

_____000_____

Ministry of Industry and Commerce
Department of Import and Export

No. 0833/DIMEX
Vientiane Capital, Dated 6 February 2013

To: Directors of Industry and Commerce office at Provinces and Vientiane Capital.

Subject: The import of custom-and-duty-free steel bars and cement use in the investment projects

- Pursuance to the Notification no. 0076/MoIC.DIMEX, dated 13/1/2012- on the list of the goods subject to Automatic and Non-automatic Export Licensing

In order to reduce procedures and facilitate the import and export, the Department of Import and Export would like to notify the provincial and capital office that starting from 1st March 2013 Department of Import and Export will stop issue an authorized letter for the import of custom-and-duty-free steel bars and cement to be used in various projects. The provincial and Vientiane Capital industry and commerce office could proceed issuance the import permit of such goods bases on existing rules and regulations.

Therefore, you are informed on this letter for further action

Acting Director General Department of Import and Export

Mrs. Banesaty Thephavong

(Signed and Stamp)

CC:

- *Minister of Industry and Commerce (1 Copy)*
- *Permanent Secretariat Office, Ministry of Industry and Commerce (1 Copy)*
- *Domestic Trade Department (1 Copy)*
- *Customs Department, Ministry of Finance (1 Copy)*